Mahā Hatthi, padopama Sutta

The Greater Discourse

on the Simile of the Elephant’s Hoof-print

[The 4 elements & dependent arising of the 5 aggregates]

(Majjhima Nikāya 28/1:184-191)

Translated by Piya Tan ©2003

1 Sutta summary

Sāriputta addresses the monks at Jetavana and tells them that, just as the footprint of every creature will fit into the elephant’s hoof-print, even so all wholesome states of mind are found within the four noble truths [§§1-2]. After listing the four noble truths, he analyzes the first noble truth (dukkha ariya, sacca) in its various components [§3]. Of the components, he enumerates the last, namely, the five aggregates of clinging (pañc’upādāna-k, khandha) [§4].

Next, he selects the first of the aggregates, that is, the aggregate of form (rūpa-k, khandha) [§5] and analyzes it into the four primary elements (mahā, bhūta, rūpa), elaborating on each of them in their two aspects, the internal (ajjhatta) and the external (bahiddhā) [§§6-7, 11-12, 16-17, 21-22]. Each of the elements is presented as a basis for insight practice as well as for developing patience, faith and equanimity [§§8-10, 13-15, 18-20, 23-25].

Sāriputta then goes on to examine those aspects of the noble truths that he had earlier set aside. The derived form is introduced by way of the sense-faculties and its objects, which he then relates to the other four aggregates of the first noble truth. Where the eye is intact, and external shapes are present within its field, and there is conscious engagement, there arises the appropriate consciousness. This is how the form aggregate of clinging arises. It is similar with each of the other aggregates [§§27, 29, 31, 33, 35, 37]. Finally, he relates this approach to the other three noble truths [§§28, 30, 32, 34, 36, 38].

2 Key passage

The key passage, in terms of practice, in the Mahā Hatthi, padopama Sutta is clearly this: “And his mind plunges into that very object that is that element, brightens with faith, becomes steady, and is resolute” (tassa dhāt’āramma eva citta’pakkhandati pasīdati santi hati adhimuccati) [§§8, 13, 18, 23] repeated for each of the four elements.

Bhikkhu Bodhi notes:

This sentence can be construed in two alternative ways, depending on how the compound dhātāramma is understood. Ven Nyanaponika takes it as the object of the verb pakkhandati, and he understands dhātu here as ‘an impersonal element in general’ capable of including sound, contact, feeling, etc. Thus he translates, ‘And his mind enters into that very object [taking it just as an impersonal] element.’ [Nāṇamoli] reads the compound as an adjunct qualifying citta, and supplies the object of the verb in parenthesis. MA seems to support the former reading; MA explicitly identifies dhātu as the earth element, thus supporting the latter reading. MA explains the phrase ‘acquires resolution’ [adhimuccati, ‘is resolute’] to mean that the meditator contemplates the situation by way of elements and thus has neither attachment nor aversion concerning it.”

(M:NB 1221 n334; emphases added)

—-

1. See SD 9 Intro (7f) (2004).
A simpler structure of this sentence is found in the Cūḷa Suññata Sutta (M 121): tassa araṇṇa-saṇṇāya cittaṁ pakkhandati pasīdati santiṭṭhati adhimuccati, “His mind plunges into that perception of forest, brightens with faith, becomes steady, and is resolute” (M 3:104; cf M 1:186; Miḷān 326). Here the underscored phrase is progressively replaced by the perceptions of earth, of each of the four formless attainments, and finally of the signless concentration of mind). This stock passage refers a leap of faith in a person as result of spiritual experience (Miḷān 36).

Based on this passage and Buddhist practice as I understand it, I have taken dhāt’āramma as a karmadharaya: “the element that is this very object.”

And his mind plunges into that very object that is that element [earth, water, fire, wind], brightens with faith, becomes steady, and is resolute.”

This translation clearly makes good sense as it reflects what actually happens in a meditation on the elements, as is shown in such passages as found in the Mahā Rāhul’ovāda Sutta (M 61.8-12/1:421-423), and the meditation on the earth element in the Cūḷa Suññata Sutta (M 121.5/3:105).

3 The primary elements and their derivatives

The Mahā Hatti, padopama Sutta not only lists the four primary elements but also explain how they are manifested in the human body. These elements, although physical as opposed to mental, do not merely refer to the “elemental” forces we face, but are the very structure of the universe and life itself, that is, the four states of matter (rūpa). In modern terms, the four elements may be freely and respectively rendered as solidity, fluidity, heat (plasma) and gas, or more dynamically as hardness (or extension), cohesiveness, softness (or maturation) and motion (or distension).

These primary elements, “great elements” or “great essentials” (mahā, bhūta) are called “elements” (dhātu) in the sense that they have their own characteristics (attano sabhava dhārenti). None of these element exist in themselves but are merely essential characteristics that manifest in various proportions, for example, a rock would have a predominance of earth (hardness, solidity); rain, of mostly water (fluidity); fire, of heat (maturation or decay); and the atmosphere, of wind (motion). Taken together, the four primary elements are founded on the earth, held together by the water element, maintained by the fire element, and spread about by the wind element.

It is with such understanding that in the (Sāriputta) Dāru-kkhanda Sutta (A 6.41), Sāriputta declares that for a wise disciple even a tree trunk can be seen as a manifestation of each of the four primary elements, since each of them is but a quality of the same tree.

According to the Abhidhamma, there are two kinds of matter, comprising 11 categories and totalling 28 types of phenomena, that is, the 4 primary elements and the 24 derived forms. The two kinds of matter are concretely produced matter (nipphanna, rūpa) and non-concretely produced matter (anipphanna, rūpa), as shown here in this table:

---

2 More specifically, a avadhāraṇa, pabhapada kamma, dhāraya, samāsa, whose etymology is dhātuṇ c’eva tām āraṁmaṇaṁ cā ti dhā’ārammaṇaṁ, “that very object that is the element.”
4 A 6.41/3:340 f.
### THE 28 MATERIAL PHENOMENA
(Dhs 127; Vism 443; Abhs:SR 159; Abhs:BRS 6.2-5/235-242; Abhs:WG 216-228)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Concretely produced matter</th>
<th>Non-concretely produced matter</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I. The primary elements</td>
<td>VIII. Limiting phenomena</td>
</tr>
<tr>
<td>1. Earth element</td>
<td>19. Space element</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Water element</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3. Fire element</td>
<td>IX. Communication phenomena</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>21. Vocal intimation</td>
</tr>
<tr>
<td>II. Sensitive phenomena</td>
<td>X. Mutable phenomena</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Eye-sensitivity</td>
<td>22. Lightness (agility)</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Nose-sensitivity</td>
<td>24. Wieldiness (adaptability)</td>
</tr>
<tr>
<td>8. Tongue-sensitivity</td>
<td>(plus 2 intimations, 20-21)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>25. Growth (production)</td>
</tr>
<tr>
<td>III. Objective phenomena</td>
<td>26. Continuity</td>
</tr>
<tr>
<td>10. Visible form</td>
<td>27. Decay</td>
</tr>
<tr>
<td>11. Sound</td>
<td>28. Impermanence</td>
</tr>
<tr>
<td>12. Smell</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13. Taste</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>[] Touch = 3 elements: earth, fire, wind.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IV. Sexual phenomena</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14. Femininity</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15. Masculinity</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>V. Heart phenomenon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16. Heart-base</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VI. Life phenomenon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17. Life faculty</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VII. Nutritional phenomenon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18. Food</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

5 These are the internal senses (ajjhātikāyātana) as faculties of perception (cakkhu, sota, ghana, jivhā, kāya). The suttas use a different set of Pali terms for the corresponding physical organs (eye = akkhi, ear = kanna, nose = nāsā). The fact that the former set is more common in the discourses shows that the emphasis is on the subjective, ie one’s ability to see, hear, smell, taste and touch. Experience as represented by the 6 types of consciousness, however, is the outcome of two determinants: the “objective” in-coming sensory impressions and the “subjective” way in which these sensory impressions are received and cognized. Sāṇampoli explains these two determinants as follows: ajjhātikāyātana = the organization of experience; bahiddhāyātana = the experience of the organized (A Thinker’s Notebook, 1971: 159). Van Zeyst explains: “the inner sphere…constitutes the subjective element which is the capacity of reaction, and the outer sphere constitutes the objective element which produces the impact” (Ency Bsm 470 “Āyatana”).
Although the “derived forms” (upādā, rūpa, later Pali upādāya, rūpa) are mentioned here, their analysis first appears in the Abhidhamma Pitaka, according to which there are 24 “derived forms,” namely: (1-5) the five sense faculties (pasāda, rūpa): seeing, hearing, smelling, tasting, body; (6-9) the four sense objects: form, sound, smell, taste (touch being identical with three of the primary elements, viz earth, fire and wind); (10) femininity (ithātta/ithā indriya); (11) masculinity (purisatta/puris' indriya); (12) physical base of the mind (ākāsa, dhātu); (13) physical life (jīvitā); (14) material quality of food (rāpa, jīvitā); (15) the space element (ksāda, dhātu); (16) bodily intimation (kāya-viññātā); (17) verbal intimation (vaci, viññātā); (18) lightness (physical agility) (rupassa lahotā); (19) malleability (physical elasticity) (rūpassa mudutā); (20) wieldiness (physical adaptability) (rūpassa kamma-jatā); (21) physical growth (rūpassa upacaya); (22) physical continuity (rūpassa santati); (23) decay (rūpassa jaratā) and (24) impermanence (rūpassa aniccatā).

The Abhidharmatthasaṅgaha lists 28 “material phenomena” by adding the 4 primary elements (earth, water, fire, wind) to the head of the list.

4 Where do the four primary elements cease without remainder?

Regarding the question asked by a “certain monk” as to “Where do these four primary elements—earth, water, fire, wind—cease without remainder?” [§67b], the where of the question should be well noted. It is interesting to note that while the ancient Indian sages and seekers generally discuss existence in outer spatial terms, the Buddha speaks in terms of inner space, of the six senses. This spatial notion is clearly evident in the certain monk’s question [§67b]. The primary elements clearly cannot cease in the physical or non-physical universe existing in time and space, that is, a universe made up of the four primary elements themselves. This universe comprises the sense-world (kāma, dhātu), the form world (rūpa, dhātu) and the formless world (arūpa, dhātu).

Early Upaniṣadic asseverations place the realm of the immortal, the liberated, variously in the brahmaloka, svargaloka, or the trans-solar region. It is quite literally and spatially the highest cosmic plane. In cosmological suttas such as the Devadatta [sic, Kevala Dhātu, D 13], the paradise of the god Brahmā is merely a devaloka, and devaloka is not the abode of immortality.

(RH Robinson 1972:321)

Obviously, the answer has to lie outside of such a universe, as something non-temporal and non-spatial, or what is sometimes called “the realm of cessation” (nirodha, dhātu), that is, a non-spatial (apatiṣṭhita) realm. In other word, the four primary elements cease to exist in Nirvana.

5 “How who sees dependent arising, sees dharma...”

The Mahā Hatthipadopama Sutta contains an interesting statement attributed to the Buddha himself, but which is found nowhere else, namely, “He who sees dependent arising sees dharma; he who sees...”

---

7 Dhs 596; Tkp 3, qu at Vism 535; Tkp 89, 109; Vism 444.
8 Dhs 127; Vism 443; Abhs:SR 159; Abhs:BRS 6.2-5/235-242.
11 D 33.1.10(14)/3:215.
12 See RH Robinson 1972:322 f.
13 For a related discussion in connection with the state of the Tathāgata after death, see Cūḷa Māluṅkya,putta S (M 63) = SD 5.8 Intro (3.6).

http://dharmafarer.googlepages.com
dharma sees dependent arising$^{14}$ (paṭicca, samuppādāṁ passati, so dhammaṁ passati. Yo dhammaṁ passati, so paṭiccasamuppādāṁ passatī ti) [§28]. In fact, this quote is untraced in the Pali Canon as we have it and possibly belongs to some lost texts. The Sutta goes on to explain that the five aggregates of clinging arise interdependently (paṭicca, samuppamā). The Commentary explains the statement thus: “One who sees conditionality (paccaya) sees dependently arisen states (paṭicca, samuppanne dhamme); one who sees dependently arisen states see conditionality” (MA 2:230).$^{15}$

Dependent arising is the most important epistemological model for explaining how our experiences arise through conditions and how they are interrelated to events and states around us. Dependent arising is the interrelatedness of dharmas, as Rupert Gethin points out:

To see dhammas is to see their interrelatedness; to see their interrelatedness is to see dhamma.

One might rephrase the Nikāya saying, then, as: “He who sees dhammas sees dhamma; he who sees dhamma sees dhammas.”

(Gethin 2001:151)

In his article “He who sees dhamma sees dhammas,” Gethin adds:

My suggestion is that this [MA 2:230 above] should be read in part as quite deliberate play on the meaning of dhamma, a play, moreover, that is entirely consonant with the Nikāyas. As we have seen, dhammas are mental and physical qualities, and seeing these dhammas as dhammas—seeing how they arise and disappear, seeing how they are dependently arisen—one sees the ultimate truth: he who sees dhammas sees dhamma.

(Gethin 2004:536)

Gethin, however, is careful to add a caveat that he is not trying to impute any specific technical Abhidharma understanding to the Nikāyas, that he is not suggesting that dhamma is used in early Buddhist thought in the sense of an irreducible element. It is just that dhamma here is used in the general sense of a mental or physical quality.

Nevertheless, alongside the use of dhamma in the Nikāyas in the senses of the practices, truths and teachings that are recommended on the authority of the Buddha, there is a further usage already embedded in the Nikāyas: dhammas are the fundamental qualities, both mental and physical, that in some sense constitute—or better, support and maintain—experience or reality in its entirety.

(Gethin 2004:536 f)

That the exact understanding and translation of dhamma in early Buddhist thought should remain elusive is understandable. The Dharma is “deep, hard to see, peaceful, sublime, beyond the sphere of reasoning [logic], subtle, to be known by the wise,”$^{16}$ so that they are beyond bookish banter or academic pronouncements, but something to be personally and directly experienced leading to a wholesome life change. For this reason, even the Buddhas put the Dharma above themselves.$^{17}$

6 Related suttas

The Mahā Rāhul’ovāda Sutta (M 62), too, like the Mahā Hatthi,padopama Sutta, deals with the four primary elements but includes “space” (ākāsa) as the fifth element.$^{18}$ The Dhātu,vibhaṅga Sutta (M 140) gives six elements, adding space and consciousness as the last two elements (M 140.8-19/3:239).

---

14 As will be explained below, it is important that “dharma” is here spelt in the lower case. Indeed, Pāli and other ancient Indian languages do not have capital letters, the use of which imposes a sense of permanence onto the idea that the word refers to—a notion foreign to early Buddhism.

15 Yo paṭicca, samuppādāṁ passati ti yo paccaye passati; so dhammaṁ passati ti so paṭicca, samuppamā, dhamme passati. (MA 2:230)

16 Dhammo gambhīro duddaso duranubodho santo paṇīto atakkāvacaro nipaṇo pandita, vedanīyo (M 1:167).

17 Dhammaṁ ēva sakkatvā garum katvā, Gārava S (S 6.2/1:138-140 = A 4.21/2:20 f) = SD 12.3.

18 M 28.8-12/1:421-423 = SD 3.11. On how the 4 primary elements cannot exist in themselves, see Boisvert 1995:36 f.

http://www.dharmafarer.org
Living Word of the Buddha SD vol 6 no 16  M 28 The elephant’s hoof-print simile (greater)

243). It also has a section on the meditation on the elements unique to it (M 28.13-17/1:423 f). The Visuddhi, magga gives a detailed analysis of the four elements (Vism 11.21-38/347-351) and says that the four elements are treated briefly in the Mahā Satipaṭṭhāna S (M 10) and at length in the Mahā Hatthipadopama Sutta (M 28), the (Mahā) Rāhu-lovāda Sutta (M 62) and the Dhātu, vibhāṅga Sutta (M 140).

The short Rāhula Sutta (A 4.177) gives an account of the Buddha’s teaching Rāhula how to reflect not-self in terms of the four elements (A 4.177/2:164 f).

— — —

The Greater Discourse on the Simile of the Elephant’s Hoof-print
(M 28/1:184-191)

1 Thus have I heard.
At one time the Blessed One was staying in Anātha, piṇḍika’s park in Jeta’s grove near Sāvatthī.
Then the venerable Sāriputta addressed the monks thus:
“Āvuso [Friends]!”
“Āvuso [Friend]!” the monks replied.
The venerable Sāriputtā said this:

The 1st noble truth
2 “Avuso [Friends], the footprint of any living being that walks can be placed within an elephant’s hoof-print, and so the elephant’s hoof-print is declared to be the foremost of them because of its great size. Even so, avuso, all wholesome states can be included [found] in the four noble truths. In what four?

In the noble truth of suffering,

in the noble truth of the arising of suffering,

in the noble truth of the ending of suffering,

in the noble truth of the path leading to the ending of suffering.

3 And what, avuso, is the noble truth of suffering?21

Birth is suffering,

By themselves, space and consciousness are not called “elements” (dhātu).

Simile as in Appamāda S 1 (S 3.17) (S 3.17/1:86) & (Aṇñatara Brāhmaṇa) Appamāda S (A 6.53/3:364 f). In both cases, the Buddha declares the universal quality to be diligence (appamāda).

See Dhamma, cakka-pavattana S (S 56.11/5:420-424) in SD 1.1. In the Chinese Mahāyāna texts, this list (excluding “grief, lamentation, etc”) comprises the “eight sufferings” (Skt āṣṭa, dukkhatā). Buddhaghosa gives the eight occasions invoking urgency (ājīta sañivega, vatthu), as follows: birth (jāti), decay (jarā), sickness (vyādhi), death (marāṇa), suffering of loss (apāya, dukkha), suffering of the past rooted in the round of rebirth (atīte vaṭṭa, mūlaka dukkha), suffering of the future rooted in the round of rebirth (anāgata vaṭṭa, mūlaka dukkha), and suffering of the present rooted in the search for food (paccuppanne āhāra, pariyeṭṭhi, mūlaka dukkha) (Vism 4.63/135). The Dukkha S (S 38.14) categorizes suffering into 3 kinds: (1) suffering due to pain (dukkha, dukkhatā); (2) suffering due to formations (sankhāra, dukkhatā); and (3) suffering due to change (viparināma, dukkhatā) (S 38.14/4:259; also S 45.165/5:56; D 33.1.10(27)/3:216). (1) is painful bodily pain and mental displeasure; (2) is all conditioned phenomena of the three worlds because they are oppressed by the rise and fall of events; and (3) is pleasant feeling, which brings suffering when it ends. In the above Sutta list [3], the categories of suffering are as follows: (1) birth, decay, disease, death, grief etc; (2) the 5 aggregates; (3) not to be with the pleasant, to be without the pleasant. The 3 kinds of suffering are elaborated at Vism 16.34 f/499.

http://dharmafarer.googlepages.com
...decay\textsuperscript{22} is suffering, [disease is suffering.\textsuperscript{23}]
death is suffering;
grief, lamentation, physical pain, mental pain and despair are suffering;\textsuperscript{24}
not to get what one desires is suffering,
—in short, the five aggregates of clinging\textsuperscript{25} are suffering.

The 5 aggregates of clinging

4 And what, avuso, are the five aggregates of clinging?

They are:\textsuperscript{26}

The form aggregate of clinging;
The feeling aggregate of clinging;
The perception aggregate of clinging;
The formations aggregate of clinging;
The consciousness aggregate of clinging.

5a And what, avuso, is the form aggregate of clinging?

It is the four great \{primary\} elements\textsuperscript{27} and the form derived\textsuperscript{28} from the four great elements.

5b And what, avuso, are the four great elements?

They are:\textsuperscript{29}

The earth element.

\textsuperscript{22} jarā, old age, aging.

\textsuperscript{23} Only in the Vinaya & Samyutta versions of Dhamma,cakka-pavattana S (V 1:10-12; S 56.11); it is not mentioned in Comys.

\textsuperscript{24} Found in most MSS but not in Be and Ce. All MSS omit aippiyehi sampayogo dukkho, piyehi vippayogo dukkho (to be with the unpleasant is suffering, to be with the pleasant is suffering).

\textsuperscript{25} “The five aggregates of clinging,” paĩc upādāna-khanda, namely, form, feeling, perception, formations and consciousness (S 3:47 Vbh 1). The aggregates of clinging (upādāna-khanda) are more fully called “the five groups of existence which form the objects of clinging” (Vism 14.214 f/477 f). The Khandha S (S 22.48/3:47 f) defines the aggregates of clinging as being “with cankers, subject to clinging” (sâsava upādānīya). According to the Abhidhamma, all forms (rūpa) are classified as “with cankers, subject to clinging,” and so too the resultant (vipāka) and functional (kiriya) mental aggregates of the arhat (Dhs 1103, 1219). The only aggregates that are “without cankers, not subject to clinging” (anâsava anupādānīya) are the four mental aggregates occurring in the cognitive moments of the four supramundane paths and fruits (Dhs 1104, 1220). The reason for this is that sâsava and upādānīya do not mean “accompanied by cankers and by clinging,” but “capable of being taken as objects of the cankers and of clinging.” Moreover, the arhat’s mundane aggregates can be taken as objects of the cankers and of clinging by others (DhsA 347). The Samyutta Commentary says that while the form aggregate is of the sense-sphere, the other four aggregates are of the four spheres (sense sphere, form sphere, formless sphere, supramundane) (SA 2:270).

\textsuperscript{26} For a more detailed exposition, see (Upādāna) Parivaṭṭa S (S 22.56/358-61).

\textsuperscript{27} “The four great elements” (cattāro mahā,bhūtā), as in Mahā Rāhul’ovāda S (M 11.8-11) but with §12 on “space.” (M 11.8-11/1:421 f).

\textsuperscript{28} Although the “derived (or derivative) forms” (upādāya rūpa) are mentioned here (and also in (Upādāna) Parivaṭṭa S, S 22.56.7/3:58-61; SD 3.7), their analysis first appears in the Abhidhamma Piṭaka (Dhs 596, 980; Tikap 3, qu at Vism 535; Tikap 89, 109; Vism 444), according to which there are 24 “derived forms,” namely: the five sense faculties (pasāda,rūpa): seeing, hearing, smelling, tasting, body; the four sense objects: form, sound, smell, taste—touch being identical with three of the great elements, viz earth, fire and wind; femininity (iṭṭh ‘indriya); masculinity (puris ‘indriya); physical base of the mind (hadaya,vatthu); bodily intimation (kāya,vīññattā), verbal intimation (vaci,vīññattā); physical life (rūpa, jīvita); the space element (ākāsa,dhbūtā), physical agility (rūpasa lahūtā), physical elasticity (rūpasa mudutā), physical adaptability (rūpasa kammaṁñātā), physical growth (rūpasa upacaya); physical continuity (rūpasa santati); and food (āhāra). See BDict: Khandha & also A Comprehensive Manual of Abhidhamma (Abhds:NB 6.2-5). For a useful discussion, see Gethin 1986; Harvey 1993:3-5 (digital ed); also Karunadasa 1967:38 f & Boisvert 1995:37-42.

\textsuperscript{29} For a psychological treatment of the 4 elements, see Mūla.pariyāya S (M 1.3-6/1:1).
the water element;
the fire element;
the wind [wind] element.

**THE 4 PRIMARY ELEMENTS**

(A) **THE EARTH ELEMENT**

**Internal earth element**

6a And what, avuso, is the earth element?31
The earth element may be either internal or external.
And what, avuso, is the internal earth element?
Avuso, whatever that is solid, solidified and clung to internally and individually [belonging to oneself], namely, head-body, hair-body, nails, teeth, skin;32 flesh, sinews, bones, bone-marrow, kidney; heart, liver, pleura, spleen, lungs; mesentery, bowels, stomach contents, dung, or whatever else33 that is solid, solidified and clung to, internally and individually [belonging to oneself]—this, avuso, is called internal earth element.

6b Now both the internal earth element and the external earth element are simply earth element.35
And that should be seen as it really is with right wisdom thus:
‘This is not mine, this I am not, this is not my self.’36
When one sees it thus as it really is with right wisdom, one becomes disenchanted with the earth element and the mind becomes dispassionate towards the earth element.

**External earth element**

30 Here, Mahā Ḍhatu,padopama S, deals with the 4 primary elements but includes “space” (ākāsa) as the fifth element (M 28.8-12/1:421-423). The Dhātu,vibhāga S (M 140) gives 6 elements, adding space and consciousness as the last two elements (M 140.8-19/3:239-243), and has a section on the meditation on the elements unique to it (M 28.13-17/1:423 f). The Visuddhi,maγga gives a detailed analysis of the 4 elements (Vism 11.21-38/347-351) and says that they are treated briefly in the Mahā Satipaṭṭhāna S (M 10) and here (Mahā Hatthipadopama S), the (Mahā) Rāhul’ovāda S (M 62) and the Dhātu,vibhāga S (M 140). On how the 4 primary elements cannot exist in themselves, see Boisvert 1995:36 f. Practical meditation instructions on the elements can be found in Vimm:ESK 1961:197-205, Vism 351, Pa Auk 1996:17; Fryba 1987:123. For the first 5 elements in later Buddhism, see Lama Govinda, Foundations of Tibetan Mysticism, London, 1959:183 ff.

31 Qu at MA 1:25.

32 “Clung to,” upādiṃna. In the Abhidhamma, this is a technical term applicable to bodily phenomena that are produced by karma. Both the Mahā Rāhulovāda S (M 62) and Mahā Hatthipadopama S (M 28) use upādiṃna in the general sense as applicable to the entire body insofar as it is grasped as “mine” and misapprehended as a self.

33 The meditation on these five parts “with skin as the fifth” or “skin pentad” (taca,pancaka kamma-†,thāna) (Vism 8.50/242) forms the basic spiritual practice first taught to novices on their initiation.

34 The phrase “whatever else” (aṭṭham pi kiñci) is intended to include the earth element as comprised in those parts of the body not included in the above enumeration. According to the Abhidhamma the four elements are primary qualities of matter in which they are all inseparably present in varying degrees of strength. Thus “each element is also included though in a subordinate role, in the bodily phenomena listed under the other three elements” (M:ÑB 1221 n329). See also BDict: Ḍhatu.

35 Comy says that this statement is made to emphasize the insentient nature (acetanā,bhāva) of the internal earth element by yoking it to the external earth element, thus making its insentient nature more apparent (MA 2:223 f). Among the external elements that Vibhāga lists are: iron, copper, tin, lead, etc (Vbh 82).

36 N’etain mama, n’eso ‘ham asmi, na mëso attā ti. This threefold formula is the contrary of “the 3 graspings” (ti,vidha gāha), that is, of craving (tanhā), of conceit (māna), of view (ditthi) (MA 2:111, 225). A brief version of this is given below: “There can be no considering that [element] as ‘I’ [wrong view] or ‘mine’ [craving] or ‘I am’ [conceit]” [7]: also at §§11b-12, 16b-17, 21b-22 below. These three graspings are syn with the three kinds of mental proliferation (papañca) of craving (tanhā), of conceit (māna) and of self-view (sakkāya diṭṭhi) (Nm 280; Vbh 393; Nett 37 f). In Anatta,lakkhaṇa S (S 22.59.12-16/3:68), the formula is applied to the 5 aggregates & in Pārīleyya S (S 22.81/3:94-99) to the 4 primary elements: see SD 6.16 Intro (5).
7 Now, avuso, there comes a time when the external water element is agitated and then the external earth element vanishes.³⁷ Avuso, when even this external earth element, great as it is, is seen to be impermanent, subject to destruction, subject to disappearance, subject to change—what more of this body that lasts but for a short while, but which is clung to by craving? There can be no considering that (earth element) as “I” or “mine” or “I am.”³⁸

Psychological application
8 So, then, avuso, if others abuse, revile, scold, harass a monk (who has seen the earth element as it really is),³⁹ he understands thus:

‘This painful feeling born of ear-contact has arisen in me. It is dependent, not independent.
Dependent on what? [186] Dependent on contact.⁴⁰
Then he sees that contact is impermanent, that feeling is impermanent, that perception is impermanent, that formations are impermanent, that consciousness is impermanent.
And his mind plunges into that very object that is that element [earth],⁴¹ brightens with faith, becomes steady, and is resolute.³²

9 Now, avuso, if others were to assail⁴³ a monk in a manner that is unwished for, undesirable, disagreeable, through the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks or the touch of knives, he understands thus:
‘The body is of the nature that it is assailed by the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks, or the touch of knives.⁴⁴ But this has been said by the Blessed One in his Advice on the Simile of the Saw:

“Monks, even if robbers or low-down people⁴⁵ were to sever you limb by limb with a two-handed saw, whoever [a monk or nun]⁴⁶ gives rise to a mind of hate towards them would not be a doer of my teaching.”⁴⁷

So tireless energy shall be roused in me, undistracted mindfulness shall be established, my body shall be tranquil and unagitated, the mind concentrated and unified.⁴⁸
And so let there be⁴⁹ the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks, or the touch of knives upon this body; for this is just how the Teaching of the Buddhas is practised!’

³⁷ Early Indian cosmology says that in the cosmic cycle, the world may be destroyed by either “water,” “fire” or “wind.” See Aggañña S (D 27.10-15:3:84-88) in SD 1.1 & Vism 13.30-65/414-422.
³⁸ “‘I’ or ‘mine’ or ‘I am’,” ahan ti vā, maman ti vā asmī ti vā. See the more detailed formula in §6b. See also Rāhula S (A 4.177/2:164 f).
³⁹ Cf Alagaddūpama S (M 22), where the Buddha instructs the monks not to feel negative when others abuse them, and not to be elated when others praise them (M 22.39/1:140) = SD 3.13.
⁴⁰ Comy: This passage shows the strength of the monk meditating on the elements in applying his understanding to undesirable objects that arise at the ear-door [the organ of hearing]. By regarding such experiences by way of conditionality and impermanence, he transforms the potentially negative situation of being subjected to abuse, etc, into an occasion for insight. (MA 2:226)
⁴¹ Tassa dhātārammaṇam eva cittan pakkhandati. See Intro (2) above.
⁴² See Mahā Rāhu’lovāda S (M 28), where Rāhula is taught the meditation of the 4 “element-like” meditations (M 28.13-17/1:424 f = SD 3.11.13-17).
⁴³ “Assail,” samudācaranti, ie “to occur to, beset, befall.”
⁴⁴ Comy: This passage shows the strength of the mind of the monk meditating on the elements in applying his understanding to undesirable objects that arise at the ear-door [the organ of hearing]. By regarding such experiences by way of conditionality and impermanence, he transforms the potentially negative situation of being subjected to abuse, etc, into an occasion for insight. (MA 2:226).
⁴⁵ “Low-down people,” ocarakā, also “informers, spies, secret service agents; robbers” (DP) (V 3:52; M 1:129; S 1:79; U 66).
⁴⁶ Comy to Kakacûpama S (MA 2:102).
⁴⁷ Kakacûpama S (M 21.20/1:129).
⁴⁸ Āraddhān kha pana me viriyam bhavissati asallīnā, upaṭṭhitā sati asammuṭṭhā, passaddho kāyo asāraddho, samāhitān cittan ekaggān.
⁴⁹ “Let there be,” kāmān, adv (with imp), “let them…as they please”; “even if…” (M 1:481; S 1:224; Tha 312 Vv. 18.6; J 1:233, 6:491, 493

http://www.dharmafarer.org
Samvega

10a Avuso, when that monk thus recollects the Buddha, thus recollects the Dharma, thus recollects the Sangha, if equanimity supported by the wholesome is not established in him, then he rouses a feeling of urgency [samvega] thus:

‘It is a loss for me, it is no gain for me, it is bad for me, it is not good for me, that when I thus recollect the Buddha, thus recollect the Dharma, thus recollect the Sangha, equanimity supported by the wholesome is not established in me.’

10b Avuso, just as when a daughter-in-law sees a father-in-law, she rouses a sense of urgency (to please him), even so, when that monk thus recollects the Buddha, thus recollects the Dharma, thus recollects the Sangha, if equanimity supported by the wholesome is not established in him, then he rouses a feeling of urgency.

But, avuso, if when he thus recollects the Buddha, thus recollects the Dharma, thus recollects the Sangha, equanimity supported by the wholesome is established in him, then he joyfully approves of it. At that point, avuso, much has been done by the monk.

(B) THE WATER ELEMENT

11a And what, avuso, is the water element?

The water element may either be internal or external.

And what, avuso, is the internal water element?

50 “A feeling of urgency,” samvega, ie an overpowering experience of awe or a religious experience that induces one to ask the deep questions of life and seek their answers. The Cūḷa Tāṅkhā, saṅkhaya S (M 37) records how Moggallāna roused a sense of urgency (for spiritual development) in Sakkā, Vessavaṇa and the gods of the 33 by making the celestial Vejayanta Palace quake and tremble through his psychic powers (M 37.11/1:254 f). The Vana Saṅyutta (ch 9) of the Saṅyutta Nikaya consists of 14 suttas all dealing with the rousing of the sense of urgency for spiritual development (S 9/1:197-205). The Mahā Parinibbāna S (D 16 = SD 9) and Saṅvega S (A 4.118) list the 4 places that arouse feelings of urgency (saṅvejāniya-tāhānā) as (1) the place of the Nativity (Lumbini Park, modern Rummimdei); (2) the place of the Great Awakening (Uruvela on the Neranjāra river, modern Ureli on the Lilanja river); (3) the place of the First Discourse (the Deer Park at Isipatana, modern Sahet-Mahet); and (4) the place of the Mahā Parinirvana (Kusināra, modern Kushgha) (D 16.5.8/2:140; A 4.118/2:120 f). Buddhaghosa gives the eight occasions invoking urgency (attho saṅvega, vattu), as follows: birth (jāti), decay (jarā), illness (vyādhi), death (mara), suffering of loss (apāya, dukkha), suffering of the past rooted in the round of rebirth (attike vatta, mūlaka dukkha), suffering of the future rooted in the round of rebirth (anāgagate vatta, mūlaka dukkha), and suffering of the present rooted in the search for food (paccuppanne āhāra, pariyeṭṭhi, mūlaka dukkha) (Vism 4.63/-135).

51 For the stock passages on these three recollections, see Mahā Parinibbāna S (D 16.2.9/2:93) & Dhājaṅga S (S 11.3/1:219 f).

52 “Equanimity supported by the wholesome” (upekkhā kusala, nissita) is the equanimity of insight, the sixfold equanimity of neither attraction nor aversion towards agreeable and disagreeable objects that appear at the six sense-doors (MA 2:227). “Strictly speaking, the sixfold equanimity pertains only to the arahant, but is here ascribed to the monk in training because his insight approximates to the perfect equanimity of the arahant” (M:NB 1222 n337).

53 Comy: The recollection of the Buddha is undertaken here by recalling that the Blessed One spoke this simile of the saw, and the recollection of the Dharma by recalling the advice given in the simile of the saw, and the recollection of the Sangha by the virtues of the monks who can endure such abuse without giving rise to a mind of hate (MA 2:227).

54 Here we find an example of a cultural imagery which should be understood against the ancient Indian milieu. In our own times, such an imagery has to be contextualized, for example, as that of a loving husband or wife feeling a sense of urgency in pleasing a spouse.

55 That is, he is ready to go on to breath meditation and so on.

Avuso, whatever that is liquid, liquefied and clung to internally and individually [belonging to oneself], namely, bile, phlegm, pus, blood, sweat; fat, tears, tallow, saliva, snot, synovial fluid, urine, or whatever else, is liquid, liquefied and clung to internally and individually [belonging to oneself]—this, avuso, is called internal water element.

11b Now both the internal water element and the external water element are simply water element. And that should be seen as it really is with right wisdom thus:

‘This is not mine, this I am not, this is not my self.’

When one sees it thus as it really is with right wisdom, one becomes disenchanted with the water element and the mind becomes dispassionate towards the water element.

The external water element

12 Now, avuso, there comes a time when the external water element is agitated. It carries away villages, towns, cities, districts and countries.

There comes a time, avuso, when the waters in the great ocean sink down a hundred leagues, two hundred leagues, three hundred leagues, four hundred leagues, five hundred leagues, six hundred leagues, seven hundred leagues.

There comes a time, avuso, when the waters in the great ocean stand seven palm trees deep, only one palm tree deep.

There comes a time, avuso, when the waters in the great ocean stand seven fathoms deep, only one fathom deep.

There comes a time, avuso, when the waters in the great ocean are not enough to wet even the joint of a finger.

When even this external water element, great as it is, is seen to be impermanent, subject to destruction, subject to disappearance, subject to change—what more of this body that lasts but for a short while, but which is clung to by craving? There can be no considering that (water element) as “I” or “mine” or “I am.”

Psychological application

13 So, then, avuso, if others abuse, revile, scold, harass a monk (who has seen the water element as it really is), he understands thus:

‘This painful feeling born of ear-contact has arisen in me. It is dependent, not independent. Dependent on what? Dependent on contact. Then he sees that each of the five aggregates is impermanent. And his mind plunges into that very object that is the element [water], brightens with faith, becomes steady, and is resolute.

14 Now, avuso, if others were to assail a monk…, he understands thus:

‘The body is of the nature that it is assailed by the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks or the touch of knives. But this has been said by the Blessed One in his Advice on the Simile of the Saw:

“Monks, even if robbers or low-down people were to sever you limb by limb with a two-handed saw, whoever [monk or nun] gives rise to a mind of hate towards them would not be a doer of my teaching.”

So tireless energy shall be roused in me, undistracted mindfulness shall be established, my body shall be tranquil and unagitated, the mind concentrated and unified.

And so let there be the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks or the touch of knives upon this body; for this is just how the Teaching of the Buddhas is practised!’

57 “Or whatever else,” aṇānati kīkī. See §6n.
58 Suriya S (A 7.62) says that waters of the great ocean falls to only ankle deep when the “fifth sun” appears (A 7.62/4101 f).
59 Kakacīpama S (M 21.20/1:129).
Samvega

15a Avuso, when that monk thus recollects *any of the Three Jewels*, if equanimity supported by the wholesome is not established in him, then he rouses a feeling of urgency thus:

‘It is a loss for me...’

15b Avuso, just as when a daughter-in-law sees a father-in-law, she rouses a sense of urgency [to please him], even so, when that monk thus recollects *any of the Three Jewels*, if equanimity supported by the wholesome is not established in him, then he rouses a feeling of urgency.

But, avuso, if when he thus recollects *any of the Three Jewels*, equanimity supported by the wholesome *is* established in him, then he joyfully approves of it. At that point, avuso, much has been done by the monk.

(C) THE FIRE ELEMENT

The internal fire element

16a And what, avuso, is the fire element?

The fire element may either be internal or external.  

And what, avuso, is the internal fire element?

Avuso, whatever that is fire, fiery, and clung to internally and individually [belonging to oneself], namely, *that by which one is warmed, ages, and burns*, and *that by which what is eaten, drunk, chewed and tasted* gets completely digested, or whatever else that is fire, fiery, and clung to internally and individually [belonging to oneself]—this, avuso, is called internal fire element.

16b Now both the internal fire element and the external fire element are simply fire element. And that should be seen as it really is with right wisdom thus:

‘This is not mine, this I am not, this is not my self.’

When one sees it thus as it really is with right wisdom, one becomes disenchanted with the fire element and the mind becomes dispassionate towards the fire element.

The external fire element

17 Now, avuso, there comes a time when the external fire element is agitated. It burns up villages, towns, cities, districts and countries.

It goes out due to lack of fuel only when it comes to green grass, or to a road, or to a rock, or to water, or to a pleasant stretch of level ground.

There comes a time, avuso, when they seek to start a fire even with a cock’s feather or a hide-paring.

When even this external fire element, great as it is, is seen to be impermanent, subject to destruction, subject to disappearance, subject to change—what more of this body that lasts but for a short while, but which is clung to by craving? There can be no considering that (fire element) as “I” or “mine” or “I am.”

Psychological application

18 So, then, avuso, if others abuse, revile, scold, harass a monk (who has seen the fire element as it really is), he understands thus:

‘This painful feeling born of ear-contact has arisen in me. It is dependent, not independent. Dependent on what? Dependent on contact.

---


61 Apparently, these preceding three terms—*santappati, jiriyati, paridayhati*—refer to the body metabolism. In fact, the whole section refers to the body metabolism.

62 *asita, pīta, khāyita, sāvītā.* These are the four modes of consuming food, namely: to *eat* food; *drink* liquids; *chew* solid food, a toothstick, betel-nut, chewing gum; *taste* (or lick) sweets, ice-cream.

63 “Or whatever else,” *ātānām pi kiṁci.* See §6n.


http://dharmafarer.googlepages.com
Then he sees that each of the five aggregates is impermanent. And his mind plunges into that very object that is that element [fire], brightens with faith, becomes steady, and is resolute.

19 Now, avuso, if others were to assail a monk…, he understands thus: ‘The body is of the nature that it is assailed by the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks or the touch of knives. But this has been said by the Blessed One in his Advice on the Simile of the Saw:

“Monks, even if robbers or low-down people were to sever you limb by limb with a two-handed saw, whoever [monk or nun] gives rise to a mind of hate towards them would not be a doer of my teaching.”

So tireless energy shall be roused in me, undistracted mindfulness shall be established, my body shall be tranquil and unagitated, the mind concentrated and unified.

And so let there be the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks or the touch of knives upon this body; for this is just how the Teaching of the Buddhas is practised!’

Samvega

20a Avuso, when that monk thus recollects any of the Three Jewels, if equanimity supported by the wholesome is not established in him, then he rouses a feeling of urgency thus: ‘It is a loss for me…’

20b Avuso, just as when a daughter-in-law sees a father-in-law, she rouses a sense of urgency [to please him], even so, when that monk thus recollects any of the Three Jewels, if equanimity supported by the wholesome is not established in him, then he rouses a feeling of urgency.

But, avuso, if when he thus recollects any of the Three Jewels, equanimity supported by the wholesome is established in him, then he joyfully approves of it. At that point, avuso, much has been done by the monk.

(D) THE WIND ELEMENT

The internal wind element

21a And what, avuso, is the wind element? The wind element may either be internal or external.

And what, avuso, is the internal wind element? Avuso, whatever that is wind, wind-like [airy] and clung to internally and individually [belonging to oneself], namely, up-going winds [burping], down-going winds, winds in the belly [flatulence], winds that course through the limbs, in-breath and out-breath, or whatever else that is wind, wind-like [airy] and clung to internally and individually [belonging to oneself]—this, avuso, is called internal wind element.

21b Now both the internal wind element and the external wind element are simply wind element. And that should be seen as it really is with right wisdom thus: ‘This is not mine, this I am not, this is not my self.’

When one sees it thus as it really is with right wisdom, one becomes disenchanted with the wind element and the mind becomes dispassionate towards the wind element. [189]

The external wind element

---

65 Kakacûpama S (M 21.20/1:129).
66 “Wind,” vāyo, or “air” element, that is, motion.
68 “Winds that course through the limbs,” aṅga-m-aṅgāṇusārino vātā. In reference to this, Peter Harvey says, “Note that the ‘motion/wind’ element might be related to the modern concept of electrical discharges of the nerves… In that case, the mind would move the body by effecting the electrical modulation of nerve discharges.” (1993:7 digital ed).
69 “Or whatever else,” aññam pi kiṭṭi. See §6n.
Now, avuso, there comes a time when the external wind element is agitated. It sweeps away villages, towns, cities, districts and countries.

There comes a time, avuso, in the last month of hot season when they seek wind by means of a fan or by means of bellows, and even the thatch on the roof-top does not stir.\(^{70}\)

When even this external wind element, great as it is, is seen to be impermanent, subject to destruction, subject to disappearance, subject to change—what more of this body that lasts but for a short while, but which is clung to by craving? There can be no considering that (wind element) as “I” or “mine” or “I am.”

Psychological application

So, then, avuso, if others abuse, revile, scold, harass a monk (who has seen the wind element as it really is), he understands thus:

‘This painful feeling born of ear-contact has arisen in me. It is dependent, not independent.

Dependent on what? Dependent on contact.

Then he sees that each of the five aggregates is impermanent.

And his mind plunges into that very object that is that element [wind], brightens with faith, becomes steady, and is resolute.

Now, avuso, if others were to assail a monk…, he understands thus:

‘The body is of the nature that it is assailed by the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks or the touch of knives. But this has been said by the Blessed One in his Advice on the Simile of the Saw:

“Monks, even if robbers or low-down people were to sever you limb by limb with a two-handed saw, whoever [monk or nun] gives rise to a mind of hate towards them would not be a doer of my teaching.”\(^{71}\)

So tireless energy shall be roused in me, undistracted mindfulness shall be established, my body shall be tranquil and unagitated, the mind concentrated and unified.

And so let there be the touch of fists, the touch of clods of earth, the touch of sticks or the touch of knives upon this body; for this is just how the Teaching of the Buddhas is practised!’

Samvega

Avuso, when that monk thus recollects any of the Three Jewels, if equanimity supported by the wholesome is not established in him, then he rouses a feeling of urgency thus:

‘It is a loss for me….’

Avuso, just as when a daughter-in-law sees a father-in-law, she rouses a sense of urgency [to please him], even so, when that monk thus recollects \([190]\) any of the Three Jewels, if equanimity supported by the wholesome is not established in him, then he rouses a feeling of urgency.

But, avuso, if when he thus recollects any of the Three Jewels, equanimity supported by the wholesome is established in him, then he joyfully approves of it. At that point, avuso, much has been done by the monk.

Dependent arising of the 5 aggregates

Avuso, just as when a space is enclosed by timber, creepers [for binding], grass and clay, it is reckoned as a ‘house,’ even so, when a space is enclosed by bones, sinews, flesh and skin, it is reckoned\(^{72}\) as ‘form.’

The eye and forms

\(^{70}\) Hoti kho so āvuso samayo yaṁ gīṁhānāṁ pacchime māse tāḷavanṭena pi vidhāpānena pi vāṭāṁ pariyesanti, ossavane pi tināni na icchanti.

\(^{71}\) Kakacûpama S (M 21.20/1:129).

\(^{72}\) “Reckoned as” (sāṅkhāṁ gacchati): see Language and Discourse = SD 26.11 (2).
If, avuso, internally the eye is unimpaired [intact] but no external forms come into its range, and there is no appropriate conscious engagement [appropriate act of attention], then there is no appearance of that class of consciousness.

If, avuso, internally the eye is unimpaired [intact] and external forms come into its range, but there is no appropriate conscious engagement [attention], then there is no appearance of that class of consciousness.

If, avuso, internally the eye is unimpaired [intact] and external forms come into its range, and there is appropriate conscious engagement, then there is the appearance of that class of consciousness.

The form in what has thus come into being is grouped into the form aggregate of clinging.

The feeling in what has thus come into being is grouped into the feeling aggregate of clinging.

The perception in what has thus come into being is grouped into the perception aggregate of clinging.

The formations in what has thus come into being are grouped into the formations aggregate of clinging.

The consciousness in what has thus come into being is grouped into the consciousness aggregate of clinging.

He understands thus:

‘This, indeed, is how there comes into being the grouping, gathering and accumulation of things into these five aggregates of clinging.’

Now this has been said by the Blessed One: ‘He who sees dependent arising [191] sees dharma; he who sees dharma sees dependent arising.’

And these five aggregates are dependently arisen.

The desire, indulgence, inclination and clinging based on these five aggregates is the arising of suffering.

The removal of lustful desire, the abandonment of lustful desire, for these five aggregates is the ending of suffering.’

The Madhupiṇḍika S (M 18) has a similar analysis of the 18 elements (6 sense-organs + 6 sense-objects), beginning with: “Friends, dependent on the eye and forms, eye-consciousness arises. The meeting of the three is contact. With contact as condition, there is feeling. What one feels, one perceives. What one perceives, one thinks about. What one thinks about, one mentally proliferates. What a person mentally proliferates is the source through which perceptions and notions due to mental proliferation impacts one regarding past, future and present forms cognizable through the eye.” (M 18.16/1:111 f)

“Appropriate conscious engagement,” tajjo samannāhāro hoti, or “an appropriate act of attention on the part of the mind” (Jayatilleke, 1963:433). Tajjo (tad + ya), “this like,” appropriate; “engagement [of attention]” (saman-nāhāra) here is syn with manassikāra, “attention” (M 1:445; Vbh 321). Comy explains it here as attention arising in dependence on the eye and forms. It is identified with the “five-door adverting consciousness” (paśīca, dvāra, vajjana, citta), which breaks off the flow of the life continuum (bhavanga) to initiate the process of cognition (MA 2:229). Even when a sense-object (external stimulus) comes within the range of the sense-organ, if attention is not directed towards the object (because one is occupied with something else), there is still no appearance of “the corresponding class of consciousness.” Here [27a], meaning that no eye-consciousness would arise. See Harvey 1996: 95.

“Class of consciousness,” viññāna, bhāga. Comy: This section introduces form derived from the 4 great elements. Derived form, according to the Abhidhamma analysis of matter, includes the 5 sense-faculties (pasāda, rūpa) and the first 4 kinds of sense-object, the tangible object being identified with the primary elements themselves (MA 2:229). This passage is qu at Kvū 620; cf Miln 56 ff. Peter Harvey renders viññāna, bhāga literally as “share of discernment [consciousness]” (1995:129-133), where he also argues against N Ross Reat’s rendition of it as “type of consciousness” (1987:19) and REA Johansson’s interpretation of the dependence of rūpa on consciousness (1979:32).

This section shows the four noble truths by way of the sense-doors. “What has thus come to be” (tathā, bhūta) refers to all the states and conditions that arise by way of eye-consciousness. Sāriputta analyzes these states and conditions to show that any sense-experience or factors related to it would fall under the truth of suffering.

See Intro (5).

Chanda, ālaya, ananaya, aṭṭhosanā. These are syns for tanhā (“craving”).

The prec two phrases are syns for nirvana (MA 2:230).
To that extent, too, avuso, much has been done by that monk.\(^\text{80}\)

**The ear and sounds**

29-30 If, avuso, internally **the ear** is unimpaired [intact]… [As in §§27-28.]…
To that extent, too, avuso, much has been done by that monk.

**The nose and smells**

31-32 If, avuso, internally **the nose** is unimpaired [intact]… [As in §§27-28.]…
To that extent, too, avuso, much has been done by that monk.

**The tongue and tastes**

33-34 If, avuso, internally **the tongue** is unimpaired [intact]… [As in §§27-28.]…
To that extent, too, avuso, much has been done by that monk.

**The body and touches**

35-36 If, avuso, internally **the body** is unimpaired [intact]… [As in §§27-28.]…
To that extent, too, avuso, much has been done by that monk.

**The mind and mind-objects**

37a If, avuso, internally **the mind**\(^\text{81}\) is unimpaired [intact] but no external mind-objects come into its range, and there is no appropriate conscious engagement,\(^\text{82}\) then there is no appearance of that class of consciousness.

37b If, avuso, internally the mind is unimpaired [intact] and external mind-objects come into its range, but there is no appropriate conscious engagement, then there is no appearance of that class of consciousness.\(^\text{83}\)

37c If, avuso, internally the mind is unimpaired [intact] and external mind-objects come into its range, and there is a appropriate conscious engagement,\(^\text{84}\) then there is the appearance of that class of consciousness.

38 The form in what has thus come into being is grouped into the form aggregate of clinging.
The feeling in what has thus come into being is grouped into the perception aggregate of clinging.
The perception in what has thus come into being is grouped into the perception aggregate of clinging.
The formations in what has thus come into being are grouped into the formations aggregate of clinging.
The consciousness in what has thus come into being is grouped into the consciousness aggregate of clinging.

He understands thus:
‘This, indeed, is how there comes into being the grouping, gathering and accumulation of things into these five aggregates of clinging.

Now this has been said by the Blessed One: “One who sees dependent arising sees dharma; one who sees dharma sees dependent arising.”

And these five aggregates are dependently arisen.

---

\(^{80}\) Although only 3 of the 4 noble truths are explicitly elaborated in the Sutta, the fourth truth—the path—is implicit. Comy says that this refers to the penetration of these truths by the development of the eight factors of the path (MA 2:230).

\(^{81}\) Comy explains “internally the mind” (ajjhatiko mano) here to be the life-continuum consciousness (bhav’-anga,citta) (MA 2:230).

\(^{82}\) “Corresponding conscious engagement,” tajjo samannāhāro hoti. See n at §27a.

\(^{83}\) Comy illustrates this by the mind’s preoccupation with a familiar object without noticing the familiar details of the object (MA 2:230).

\(^{84}\) “Corresponding conscious engagement” (tajjo samannāhāro) here is mind-consciousness (mano,vīññāna), which takes non-sensuous objects as its sphere of cognition (M:NB 1223 n345). See n at §27a.
The desire, indulgence, inclination and clinging based on these five aggregates of clinging is the arising of suffering.

The removal of lustful desire, the abandonment of lustful desire for these five aggregates is the ending of suffering.

To that extent, too, avuso, much has been done by that monk.”

The venerable Sāriputta said this. The monks joyfully approved of the venerable Sāriputta’s word.

— evam —

85 “Joyfully approved,” attamanā...abhinanduṁ.
Bibliography

Boisvert, Mathieu  

Carter, John Ross  

Fryba, Mirko  

Gethin, Rupert  

Harvey, Peter  

Jayatilleke, KN  

Karunadasa, Y  

Rune EA Johansson  

Nyanaponika Thera  

Pa Auk Sayadaw  

Reat, N Ross  